

## II

(Icke-lagstiftningsakter)

## FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1203/2012

av den 14 december 2012

om separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet inom unionen

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning  
(EU) nr 531/2012 av den 13 juni 2012 om roaming i allmänna  
mobilnät i unionen <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5.2,

efter att ha hört Organet för europeiska regleringsmyndigheter  
för elektronisk kommunikation, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EU) nr 531/2012 introduceras konceptet med separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet. För det första införs genom artikel 4.1 i förordning (EU) nr 531/2012 en skyldighet för nationella leverantörer att se till att deras kunder har möjlighet att få tillträde till reglerade samtals-, sms- och dataroamingtjänster som alternativa leverantörer av roamingtjänster erbjuder i paket. Därtill omfattar bestämmelserna om separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet, enligt vad som fastställs i artikel 4.1, ett krav på de nationella leverantörerna och roamingleverantörerna att inte hindra roamingkunder från att få åtkomst till reglerade dataroamingtjänster som tillhandahålls direkt genom ett värdnät av en alternativ roamingleverantör.
- (2) För att säkerställa att genomförandet av separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet genomförs samtidigt och på ett enhetligt sätt inom unionen, krävs i förordning (EU) nr 531/2012 att kommissionen genom genomförandeaakter ska anta detaljerade bestämmelser om informationsskyldigheten rörande roa-

mingkundernas möjlighet att välja en alternativ roamingleverantör och om en teknisk lösning för genomförandet av separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet.

- (3) I enlighet med artikel 5.4 i förordning (EU) nr 531/2012 får den tekniska lösningen för att genomföra separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet innebära en kombination av en eller flera tekniska åtgärder för att uppfylla de kriterier som uppställs i artikel 5.3 i förordning (EU) nr 531/2012. Flera tekniska åtgärder behöver därför genomföras, såvida inte alla dessa kriterier kan uppfyllas genom en enda teknisk åtgärd. Den här förordningen bör fastställa detaljerade bestämmelser för denna tekniska lösning, vilket innefattar krav på de nationella leverantörerna att ta fram nätelement och tillhandahålla tillhörande tjänster för varje teknisk åtgärd, för att säkerställa tillträdet till dessa faciliteter så att alternativa roamingleverantörer kan erbjuda separata roamingtjänster och för att tillhandahålla förutsättningarna för bytesprocessen mellan överlämnande och mottagande roamingleverantörer.
- (4) Samtidigt bör den tekniska lösningen göra det möjligt att fullgöra de skyldigheter som avses i artikel 4.1 i förordning (EU) nr 531/2012. Därför bör den tekniska lösningen säkerställa både att kunderna ges möjlighet att få tillträde till reglerade samtals-, sms- och dataroamingtjänster som alternativa roamingleverantörer erbjuder i paket och att nationella leverantörer och roamingleverantörer uppfyller skyldigheten att inte hindra kunder från att få åtkomst till reglerade dataroamingtjänster som tillhandahålls direkt genom ett värdnät av en alternativ roamingleverantör.
- (5) För närvarande tillhandahålls alla roamingtjänster i slutkundsledet tillsammans med nationella mobilkommunikationstjänster av den nationella leverantören. Förordning (EU) nr 531/2012 gör det möjligt för roamingkunder att välja en alternativ roamingleverantör för reglerade roamingtjänster som erbjuds i paket och att köpa dessa

<sup>(1)</sup> EUT L 172, 30.6.2012, s. 10.

roamingtjänster separat från de nationella mobiltjänsterna. För att göra detta sluter roamingkunden ett avtal med en alternativ roamingleverantör om tillhandahållandet av dessa tjänster.

- (6) Det finns flera tekniska åtgärder för att genomföra separat försäljning av roamingtjänster i ett paket, däribland med dubbel internationell identitet för mobilabbonent (dubbel IMSI) (två separata IMSI på samma SIM-kort) och enkel IMSI (en enda IMSI delas mellan den nationella leverantören och roamingleverantörer). Den tekniska åtgärden med dubbel IMSI baseras på en andra profil på roamingkundens SIM-kort som kan användas av den alternativa roamingleverantören för försäljning av reglerade roamingtjänster, medan den första profilen även fortsatt används av den nationella leverantören för försäljning av nationella tjänster och möjligen av ej reglerade roamingtjänster. Vid användning av den tekniska åtgärden med enkel IMSI tillhandahålls tekniskt sett de separata roamingtjänsterna fortfarande av den nationella leverantören, som fungerar som värdsnätsoperatör för den alternativa roamingleverantören. De separata roamingtjänsterna tillhandahålls till den alternativa roamingleverantören i grossistledet, som sedan återförsäljer tjänsterna till roamingkunden i slutkundsledet. Den enklaste varianten är ett rent återförsäljningsalternativ. Dessutom finns det ett antal potentiella utvidgningar av den tekniska åtgärden med ren återförsäljning som gör det möjligt för den alternativa roamingleverantören att kontrollera vilka värdsnät som företrädesvis ska användas och att erhålla rabatter på de roamingtjänster i grossistledet som köps in från värdsnätsoperatören baserat på avtal i grossistledet med värdsnätsoperatörer eller aggregatorer i grossistledet.
- (7) I enlighet med artikel 5.1 i förordning (EU) nr 531/2012 bör tillträdet till de nätelement och tjänster som är nödvändiga för separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet tillhandahållas kostnadsfritt. Prissättning av eventuella ytterligare tjänster som går utöver vad som är nödvändigt för separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet omfattas följaktligen inte av artikel 5.1. Tillträdet till faciliteter och stödtjänster för separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet inbegriper de faciliteter och tjänster som behövs när en kund ska byta leverantör.
- (8) Organet för europeiska regleringsmyndigheter för elektronisk kommunikation (Berec – Body of European Regulators for Electronic Communications) har gjort en expertbedömning av lösningarna för att genomföra separata roamingtjänster<sup>(1)</sup>. Berec anser att genomförandet av dubbel IMSI kräver betydande utvecklings- och standardiseringsverksamhet och bedömer att genomförandekostnaderna skulle innebära ett betydande påslag på slutkundspriserna. Med tanke på att den tekniska åtgärden med dubbel IMSI även skulle kräva uppgradering av de
- SIM-kort som används i dag för att inkludera funktionalitet för dubbel IMSI, utgör inte den tekniska åtgärden ett kostnadseffektivt och konsumentvänligt alternativ för separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet.
- (9) Den tekniska åtgärden med enkel IMSI verkar däremot mer lämplig, sett till de kriterier som fastställs i artikel 5.3 i förordning (EU) nr 531/2012. För det första kan alla identifierade tekniska åtgärder, inklusive den tekniska åtgärden med enkel IMSI, genomföras på ett sätt som uppfyller kriterierna h, i, j och k i artikel 5.3. För det andra är den tekniska åtgärden med enkel IMSI konsument- och användarvänlig, eftersom roamingtjänsten tekniskt sett tillhandahålls på samma sätt som tidigare och därför bör inga förändringar eller avbrott i tjänsten märkas från användarens sida. För det tredje är genomförandekostnaderna för enkel IMSI lägre än för dubbel IMSI och inga mer omfattande standardiseringsaktiviteter krävs för genomförandet. Berec tar även hänsyn till att det inte uppstår några flaskhalsar vid genomförandet av enkel IMSI.
- (10) Konkurrens effektiviteten hos den tekniska åtgärden med enkel IMSI skulle kunna ökas om de alternativa roamingleverantörerna kunde styra roamingtrafiken till det värdsnät de föredrar. Att genomföra trafikstyrningsmöjligheter för att få en förbättrad teknisk åtgärd med enkel IMSI skulle dock bara vara berättigat om genomförandekostnaderna står i proportion till de förväntade konkurrens fördelarna. Än så länge finns inga bevis för att de nödvändiga trafikstyrningsfunktionerna för en förbättrad teknisk åtgärd med enkel IMSI skulle kunna genomföras till en rimlig kostnad till den 1 juli 2014. Därför anses, i detta skede, den tekniska åtgärden med enkel IMSI i form av roamingåterförsäljning vara tillräcklig för att uppfylla alla kriterier i artikel 5.3 förutom kriterierna b och e som bara delvis uppfylls.
- (11) Varken den tekniska åtgärden med dubbel IMSI eller den tekniska åtgärden med enkel IMSI eller dess utvidgningar uppfyller alla kriterier i artikel 5.3 i förordning (EU) nr 531/2012. I synnerhet gör ingen av dem det möjligt att ge verkan åt de nationella leverantörernas och roamingleverantörernas skyldighet att inte hindra kunder från att få åtkomst till reglerade dataroamingtjänster som tillhandahålls direkt genom ett värdsnät av en alternativ roamingleverantör. Åtminstone en av de tekniska åtgärderna i den tekniska lösningen måste dock tillhandahålla möjligheten att ge verkan åt denna skyldighet, då det är en av de skyldigheter som fastställs i artikel 4.1 i denna förordning.
- (12) I den nuvarande uppbyggnaden och konfigurationen av hemmanät förhindras sådana lokala dataroamingtjänster. Därför behövs ytterligare en teknisk åtgärd för att uppfylla kravet i förordning (EU) nr 531/2012. För att separera lokala dataroamingtjänster från det nationella paketet, bör värdsnätsoperatörer inte bara förhindras från att

<sup>(1)</sup> BoR (12) 68 och BoR (12) 109.

- tekniskt bearbeta roamingkundens datatrafik utan även från att tillhandahålla denna tjänst i slutkundsledet.
- (13) Å andra sidan gör inte den tekniska åtgärden med enkel IMSI det möjligt att hantera alla kategorier av konsumentbehov på ett konkurrenskraftigt sätt, exempelvis intensiv användning av datatjänster. Eftersom pristaken för grossisttaxor för dataroamingtjänster egentligen inte är kostnadsbaserade och inte kommer att sänkas efter 2014 trots en förväntad minskning av kostnaderna i grossistledet, verkar det orealistiskt att alternativa roamingleverantörer som måste förlita sig på dataroamingtjänster i grossistledet skulle kunna erbjuda dataroamingtjänster i slutkundsledet för användare med stor datahantering till attraktiva priser jämfört med prisnivåerna för nationella mobildatatjänster. En teknisk åtgärd som gör det möjligt att fullgöra de nationella leverantörernas och roamingleverantörernas skyldighet att inte hindra kunder från att få åtkomst till reglerade dataroamingtjänster som tillhandahålls direkt genom ett värdnät av en alternativ roamingleverantör låter dock alternativa dataroamingleverantörer tillhandahålla lokala dataroamingtjänster, dvs. dataroamingtjänster där man inte behöver förlita sig på en dataroamingtjänst i grossistledet.
- (14) Dataroamingtjänster i slutkundsledet tillhandahålls för närvarande av nationella leverantörer baserat på grossistavtal med värdnätoperatörerna. Dataroamingtrafik skickas och tas emot över värdnätoperatörens radioaccessnät och dirigeras mellan värdnätet och hemmanätet. Hemmanätoperatören tillhandahåller anslutningen till internet-tjänsten och tar betalt av roamingkunden för dataroamingtjänsten. Nuvarande GSM/GPRS-, EDGE- och UMTS-standarder gör det redan möjligt för värdnätoperatörer att tekniskt hantera dataroamingtrafik och tillhandahålla en anslutning till internet-tjänsten utan behov av dirigering mellan hemmanätet och värdnätet. Enligt den rådande branschpraxisen är det dock fortfarande hemmanätoperatören som tar betalt av kunden för dataroamingtjänsten och värdnätoperatören tillhandahåller trafikhanteringen som en grossisttjänst åt hemmanätoperatören.
- (15) Det finns flera sätt att genomföra bestämmelsen att inte hindra lokala dataroamingtjänster. Grundläggande krav är att genomföra och aktivera bearbetning av dataroamingtrafiken i värdnätet och att inte hindra manuellt eller automatiskt val av ett värdnät. Till möjliga förbättringar räknas modifiering av trafikstyrningselementen för att inte avbryta en pågående lokal dataroaming-session och införande av specifika faciliteter som underlättar för roamingkunder att välja ett värdnät eller som stödjer automatiskt val av värdnät. Sådana grundläggande krav bör göra det möjligt att utveckla olika affärsmodeller för att tillhandahålla lokala dataroamingtjänster, antingen på temporär eller permanent basis.
- (16) I fråga om temporära lokala dataroamingtjänster kan roamingkunden direkt välja en lokal mobilnätoperatör i det landet för tillhandahållande av dataroamingtjänster i slutkundsledet om tjänsten erbjuds i det besökta landet och om det finns ett roamingavtal mellan värdnätoperatören och den nationella nätoperatören. Att denna tjänst är tillfällig innebär att det inte finns någon permanent konfiguration av nätet eller terminalutrustningen och därför återställs det ursprungliga roamingbeteendet då den lokala roamingtjänsten inte längre används. Den här typen av tjänst skulle ge en liknande kundupplevelse som för trådlösa lokala nätverk, exempelvis wifi, som ofta används av användare av bärbara datorer, smarta telefoner eller surfplattor vid besök i andra länder. Samtal, sms och andra tillhörande roamingtjänster skulle tillhandahållas av hemmanätoperatören som vanligt, utom när roamingleverantören i värdnätet också erbjuder dessa tjänster.
- (17) I fråga om permanenta lokala dataroamingtjänster sluter roamingkunden ett avtal med en leverantör av lokala dataroamingtjänster i stället för med roamingleverantören med ett hemmanät. I detta fall skulle en alternativ roamingleverantör, exempelvis en mobilnätoperatör eller återförsäljare, kunna tillhandahålla lokala dataroamingtjänster och nödvändigt tekniskt stöd (i form av specifika applikationer eller liknande) i ett eller flera länder till roamingkunder på permanent basis, baserat på leverantörens eget nätutrymme och/eller på nätutrymmet för de mobilnätoperatörer som leverantören har återförsäljningsavtal med i de olika länderna.
- (18) Då de enklaste affärserbjudandena eventuellt inte på bästa sätt uppfyller kravet på användarvänlighet, exempelvis genom att kräva att roamingkunden ändrar terminalinställningar eller skickar en kod via sms för att möjliggöra användningen av tjänsten och välja värdnät, kan det, beroende på tjänstens popularitet, förväntas att leverantörer av lokala dataroamingtjänster, leverantörer av terminaler och applikationer eller andra aktörer kommer att utveckla marknadsbaserade lösningar för ökad användarvänlighet. Konsumentvänligheten hos lokala dataroamingtjänster anses god, tack vare flexibiliteten att kunna välja eller välja bort leverantörer av lokala dataroamingtjänster med omedelbar verkan. Med lokala dataroamingtjänster kan alternativa roamingleverantörer utnyttja de egna infrastrukturreсурserna och affärsavtalen för dataroaming, exempelvis genom återförsäljningsarrangemang eller permanenta lokala dataroamingtjänster i flera länder. Enligt Berec kan lokala dataroamingtjänster införas ganska snabbt och är kostnadseffektiva, eftersom kostnaderna som de alternativa leverantörerna ådrar sig till större delen är proportionella mot den faktiska expansionen av lokala dataroamingtjänster. Det finns en hög grad av interoperabilitet då standarder för införande av trafikbearbetning i värdnäten redan finns. Därför uppfyller den

- tekniska åtgärden som möjliggör åtkomst till lokala dataroamingtjänster alla kriterier i artikel 5.3 i förordning (EU) nr 531/2012, förutom kriterierna b och e som bara delvis uppfylls.
- (19) Den tekniska åtgärden som möjliggör åtkomst till lokala dataroamingtjänster säkerställer bara åtkomsten till dataroamingtjänster. Därigenom uppfyller den inte fullt ut kriteriet e i artikel 5.3 i förordning (EU) nr 531/2012. Vidare uppfyller den tekniska åtgärden inte fullt ut kriteriet b, eftersom bara dataanvändare förväntas vara intresserade av åtkomst till lokala dataroamingtjänster.
- (20) Den tekniska lösningen som kombinerar två tekniska åtgärder, närmare bestämt den tekniska åtgärden med enkel IMSI, som genomförs som en tjänst för roamingåterförsäljning, och den tekniska åtgärden som ger åtkomst till lokala dataroamingtjänster genom ett värdsnät, uppfyller alla kriterier i artikel 5.3 i förordning (EU) nr 531/2012. Även om varken den tekniska åtgärden med enkel IMSI eller den tekniska åtgärden som ger åtkomst till lokala dataroamingtjänster på egen hand uppfyller kriterierna b och e, kompletterar de varandra och uppfyller tillsammans kriterierna b och e.
- (21) I enlighet med artikel 4.2 i förordning (EU) nr 531/2012 ska bytet mellan roamingleverantörer verkställas utan oskäligt dröjsmål och under alla omständigheter inom kortast möjliga tid med hänsyn till den tekniska lösning som valts för genomförandet av den separata försäljningen av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet. Vid tillämpning av den tekniska åtgärden med enkel IMSI behövs, precis som vid byte av leverantör för nationella tjänster, ingen ytterligare interaktion med användaren när avtalet med den alternativa roamingleverantören har ingåtts. Med denna tekniska åtgärd går det att genomföra bytet inom en tidsperiod som liknar den för byte av nationella tjänster, som ligger på en arbetsdag. Därför bör, vid tillämpning av den tekniska åtgärden med enkel IMSI, eventuella tidsperioder för byte till eller från en alternativ roamingleverantör som överskrider den tidsperiod som gäller för byte av nationella tjänster räknas som ett oskäligt dröjsmål, eftersom det inte finns några underliggande tekniska orsaker till att fördröja ett sådant byte längre än för ett jämförbart byte mellan nationella tjänster. I fråga om den tekniska åtgärden som möjliggör åtkomst till lokala dataroamingtjänster förväntas roamingkunderna välja den alternativa roamingleverantören för lokala dataroamingtjänster precis innan de avser att använda den lokala dataroamingtjänsten. Den tekniska åtgärden gör att bytet till eller mellan leverantörer av lokala dataroamingtjänster kan utföras omedelbart efter det att avtalet slutits med den mottagande roamingleverantören.
- (22) Samarbete och koordinering mellan marknadsaktörerna, Berec och kommissionen krävs för att möjliggöra ett koordinerat tekniskt genomförande av separata roamingtjänster. I synnerhet bör ett koordinerat arbetssätt utvecklas för att identifiera relevanta tekniska gränssnitt och för att säkerställa ett korrekt och genomtänkt genomförande av dessa gränssnitt, i syfte att kunna genomföra separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet samtidigt och på ett enhetligt sätt inom unionen. En branschplattform som är öppen för alla marknadsaktörer bör kunna utgöra ett användbart forum för en sådan koordinering.
- (23) För att möjliggöra ett snabbt genomförande av separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet, bör företag inte motsätta sig prov av tekniska gränssnitt innan det kommersiella införandet av roamingtjänster i slutkundsledet som tillhandahålls av alternativa roamingleverantörer äger rum före den 1 juli 2014.
- (24) I enlighet med skäl 38 i förordning (EU) nr 531/2012 bör Berec, i samarbete med relevanta intressenter, ta fram vägledning rörande de tekniska element som är nödvändiga för att möjliggöra separat försäljning av roamingtjänster.
- (25) I artikel 4.4 i förordning (EU) nr 531/2012 anges generella bestämmelser för hur och när kunder ska informeras om möjligheten att välja en alternativ roamingleverantör. Informationens innehåll och på vilka sätt denna information kan kommuniceras till en kund kräver ytterligare specifikation, för att göra det enklare för kunden att göra ett informerat val. För att förbättra kundernas medvetenhet om roamingmarknaden krävs en kombination av alla tillgängliga medel för att hjälpa kunderna att dra nytta av de öppna marknaderna.
- (26) För att säkerställa att alla kunder kan dra nytta av alternativa erbjudanden, bör nationella leverantörer se till att avtal som sluts eller förnyas efter den 1 juli 2014 låter kunden byta roamingleverantör vid valfri tidpunkt och utan att den överlämnande roamingleverantören tar ut några avgifter.
- (27) Roamingleverantörer, inklusive alternativa roamingleverantörer som erbjuder lokala dataroamingtjänster, bör införa öppenhets- och skyddsmekanismer för de datatjänster de levererar, i enlighet med artikel 15 i förordning (EU) nr 531/2012. För att säkerställa öppenheten bör roamingleverantörer även ge sina roamingkunder



information om de tjänster som eventuellt inte är tillgängliga vid användning av lokala dataroamingtjänster, som nätspecifika tjänster som stöds av det nationella nätet.

- (28) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommunikationskommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Syfte och tillämpningsområde

I denna förordning fastställs detaljerade bestämmelser för separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet inom unionen.

I förordningen fastställs detaljerade bestämmelser för en teknisk lösning för genomförande av separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet. Dessutom fastställs detaljerade bestämmelser för de nationella leverantörernas informations-skyldighet gentemot sina roamingkunder rörande möjligheten att välja roamingtjänster som tillhandahålls av alternativa roamingleverantörer.

#### Artikel 2

##### Definitioner

I denna förordning avses med

- a) *återförsäljning av roamingtjänster i slutkundsledet*: tillhandahållande av reglerade roamingtjänster, som erbjuds i paket, och tillhörande tjänster, exempelvis röstbrevlåda, som vanligtvis finns tillgängliga för roamingkunder, utan att roamingkunderna behöver byta SIM-kort eller mobil terminal, i enlighet med ett avtal i grossistledet som slutits mellan en alternativ roamingleverantör och en nationell leverantör,
- b) *lokal dataroamingtjänst*: en reglerad dataroamingtjänst som, temporärt eller permanent, tillhandahålls till roamingkunder direkt genom ett värdnät av en alternativ roamingleverantör utan att roamingkunderna behöver byta SIM-kort eller mobil terminal,
- c) *EU-APN (Access Point Name) för internetanslutning*: en gemensam identifierare som, manuellt eller automatiskt, ställs in i roamingkundens mobila terminal och som känns igen av hemmanätet och värdnätet för att indikera roamingkundens val att använda lokala dataroamingtjänster,
- d) *trafikstyrning*: en styrfunktion som används av hemmanätsoperatören för att välja värdnät för dess roamingkunder, baserat på en prioriteringslista över föredragna värdnät,
- e) *nätblockering*: en styrfunktion som används av hemmanätsoperatören för att undvika att vissa värdnät väljs för dess roamingkunder,

- f) *beständigt medium*: ett instrument som låter kunden lagra information som adresserats personligen till honom eller henne på ett sätt som säkerställer tillgänglighet för framtida användning under en lämplig tidsperiod, med hänsyn tagen till de syften som denna information kan användas för, och som tillåter oförändrad återgivning av den lagrade informationen,

- g) *mottagande roamingleverantör*: en roamingleverantör som efter bytet av roamingleverantör kommer att tillhandahålla roamingtjänster i stället för de roamingtjänster som för närvarande tillhandahålls av den överlämnande roamingleverantören,

- h) *överlämnande roamingleverantör*: den roamingleverantör som för närvarande tillhandahåller roamingtjänster till en kund.

#### Artikel 3

##### Teknisk åtgärd för genomförande av separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet som erbjuds i paket

1. För att göra det möjligt för roamingkunder att få tillträde till reglerade samtals-, sms- och dataroamingtjänster som erbjuds i paket av en alternativ roamingleverantör, ska nationella leverantörer som driver ett markbundet allmänt mobilnät tillhandahålla de nödvändiga nätelement och relevanta tjänster som krävs för återförsäljning av roamingtjänster i slutkundsledet till den nationella leverantörens kunder av den alternativa roamingleverantören parallellt med nationella mobilkommunikationstjänster, utan att roamingkunderna ska behöva byta sina SIM-kort eller mobila terminaler.

2. Nätelementen och de relevanta tjänster som anges i punkt 1 ska bland annat omfatta

- a) de faciliteter som krävs för att byta roamingleverantör i enlighet med punkt 5,
- b) de faciliteter rörande kundinformation, t.ex. lokaliseringssuppgifter för kunden och kunduppgifter för faktureringsstöd som krävs för tillhandahållande av roamingtjänster i slutkundsledet,
- c) de faciliteter som krävs för att stödja genomförandet av kostnadstak för en angiven användningsperiod för dataroamingtjänster, i enlighet med artikel 15 i förordning (EU) nr 531/2012.

3. Nationella leverantörer som driver ett markbundet allmänt mobilnät ska uppfylla alla rimliga krav på tillgång till nätelement och tjänster i enlighet med punkt 1 och 2.

4. Nationella leverantörer ska säkerställa att de alternativa roamingleverantörernas roamingkunder kan fortsätta använda sina befintliga röstbrevlådetjänster.

5. Den överlämnande roamingleverantören ska samarbeta med den mottagande roamingleverantören för att säkerställa att roamingkunder som har slutit ett avtal med en mottagande roamingleverantör kan börja använda de tjänster som tillhandahålls av denna leverantör inom en arbetsdag.

#### Artikel 4

##### **Teknisk åtgärd för genomförande av åtkomst till lokala dataroamingtjänster genom ett värdnät**

1. För att roamingkunder inte ska hindras från att få åtkomst till reglerade dataroamingtjänster som tillhandahålls direkt genom ett värdnät av en alternativ roamingleverantör, ska nationella leverantörer som driver ett markbundet allmänt mobilnät uppfylla rimliga krav på tillgång till de nödvändiga nätelement och de relevanta tjänster som möjliggör bearbetning av dataroamingtrafik i värdnätet och tillhandahållande av lokala dataroamingtjänster i slutkundsledet av alternativa roamingleverantörer.

2. De nätelement och de relevanta tjänster som anges i punkt 1 ska bland annat omfatta

- a) de faciliteter som krävs för att roamingkunden ska kunna byta mellan en roamingleverantör med ett hemmanät och en alternativ roamingleverantör som tillhandahåller lokala dataroamingtjänster i syfte att använda dataroamingtjänster i enlighet med punkt 4,
- b) faciliteter som gör det möjligt att upprätta åtkomstprofiler för användare för aktuell EU-APN för internetanslutning i hemmanätet och som möjliggör en mekanism i hemmanätet för bearbetning av dataroamingtrafik i värdnätet, dirigering av dataroamingtrafik till vald alternativ roamingleverantör och tillhandahållande av dataroamingtjänster i slutkundsledet av värdnätoperatören för dessa åtkomstprofiler för användare,
- c) faciliteter som säkerställer att trafikstyrning, nätblockering eller andra mekanismer i hemmanätet inte hindrar användare från att välja det värdnät för lokala dataroamingtjänster som de önskar,
- d) faciliteter som säkerställer att användaren inte kopplas bort från det önskade värdnätet för lokala dataroamingtjänster på grund av trafikstyrning eller andra mekanismer i hemmanätet.

3. Om en alternativ roamingleverantör avser att erbjuda lokala dataroamingtjänster, ska nationella leverantörer som driver ett markbundet allmänt mobilnät för detta ändamål uppfylla rimliga krav på tillträde till roaming i grossistledet från den alternativa roamingleverantören, och göra det möjligt för den alternativa roamingleverantören att tillhandahålla lokala dataroamingtjänster och för roamingleverantören med ett hemmanät att tillhandahålla kvarvarande roamingtjänster (samtal och sms) åt de berörda roamingkunderna under användningen av de lokala dataroamingtjänsterna.

4. Den överlämnande roamingleverantören ska samarbeta med den mottagande roamingleverantören för att säkerställa att roamingkunder som har slutit ett avtal med en mottagande roamingleverantör för tillhandahållande av lokala dataroamingtjänster kan börja använda de tjänster som tillhandahålls av denna leverantör omedelbart från den tidpunkt då den mottagande roamingleverantören skickar en begäran till den överlämnande roamingleverantören.

Den överlämnande roamingleverantören och den alternativa roamingleverantören måste vid genomförandet av den tekniska åtgärden säkerställa att alla roamingkunder som använder lokala dataroamingtjänster har möjlighet att när som helst sluta använda lokala dataroamingtjänster och återgå till de ursprungliga roamingtjänster som tillhandahålls av den överlämnande roamingleverantören. Den alternativa roamingleverantören som tillhandahåller lokala dataroamingtjänster får inte hindra den automatiska återgången till dessa ursprungliga roamingtjänster med omedelbar verkan från den tidpunkt då den mottagande roamingleverantören skickar en begäran till den överlämnande roamingleverantören.

#### Artikel 5

##### **Teknisk lösning för att genomföra separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet**

De nationella leverantörer som driver ett markbundet allmänt mobilnät ska genomföra den tekniska åtgärden för genomförande av separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet som erbjuds i paket tillsammans med den tekniska åtgärden för genomförande av åtkomst till lokala dataroamingtjänster genom ett värdnät.

Roamingleverantörer ska samarbeta för att säkerställa interoperabiliteten hos gränssnitten för den tekniska lösningen för genomförande av separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet, med utgångspunkt från gemensamma överenskomna standarder. Referensdokument och databasrutiner som tillämpas av nätoperatörer för roamingverksamhet får användas, förutsatt att de är allmänt tillgängliga och i enlighet med förordning (EU) nr 531/2012 och denna förordning.

#### Artikel 6

##### **Kundinformation rörande separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet**

1. Från och med den 1 juli 2014 ska nationella leverantörer informera sina befintliga roamingkunder och tillhandahålla information till nya kunder före ingåendet av avtalet om möjligheten att välja separata roamingtjänster som tillhandahålls av alternativa roamingleverantörer. I synnerhet ska de tillhandahålla följande information:

- a) Detaljinformation om de nödvändiga stegen som roamingkunden ska vidta för att byta till eller mellan alternativa roamingleverantörer.
- b) Att det finns möjlighet att byta till eller mellan alternativa roamingleverantörer vid valfri tidpunkt och utan kostnader.

- c) De förändringar som kommer att göras i de befintliga avtalsvillkoren, vilka måste säkerställa att den överlämnade roamingleverantören inte tar ut några avgifter av kunden i samband med bytet.
- d) Hur lång tid det tar innan bytet till eller mellan alternativa roamingleverantörer får effekt.
- e) En påminnelse om att vid byte av nationell leverantör har den nya nationella leverantören ingen skyldighet att stödja de roamingtjänster som tillhandahålls av en viss alternativ roamingleverantör.
- f) Vid slutande av ett nytt avtal eller förnyelse av ett befintligt avtal, ska kunderna uttryckligen bekräfta att de har informerats om möjligheten att välja en alternativ roamingleverantör.

2. Informationen som avses i punkt 1 ska tillhandahållas på ett beständigt medium, på ett tydligt och begripligt sätt och i en lätt tillgänglig form. När det gäller kunder som betalar i förskott vars kontaktinformation är okänd för de nationella leverantörerna, bör de nationella leverantörerna informera dem genom sms eller på annat lämpligt sätt.

Roamingkunder ska ha rätt att kostnadsfritt begära och erhålla mer detaljerad information om möjligheten att när som helst byta roamingleverantör.

#### Artikel 7

#### Översyn

Kommissionen ska, när den utför översynen i enlighet med artikel 19 i förordning (EU) nr 531/2012, även bedöma, i samråd med Berec, effektiviteten hos den valda tekniska lösningen för att genomföra separat försäljning av reglerade roamingtjänster i slutkundsledet och om lösningen behöver uppdateras mot bakgrund av tekniska utvecklingar eller marknadsutvecklingar. Översynen ska i synnerhet bedöma om den tekniska lösningen fortfarande uppfyller de kriterier som fastställs i artikel 5.3 i förordning (EU) nr 531/2012 på effektivast möjliga sätt.

#### Artikel 8

#### Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 juli 2014 till och med den 30 juni 2022.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 december 2012.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande